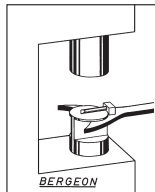


Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

B
BERGEON
Depuis 1791

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

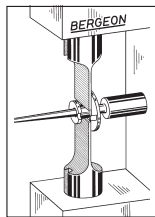


Outil à forger les dards
Werkzeug zum Schmieden der Sicherheitsstifte
Guard pins forging tool
Util para forjar dardos

No 1008

25 gr.

Pce Fr.



Paire de lames de rechange - Paar Ersatzklingen
Couple of spare blades- Par de hojas de recambio

No 4252-P

5 gr.

Pce Fr.

Outil à lanterner les plateaux

Le plateau est placé sur la tige conique horizontale de l'outil. Régler ensuite l'enclume de dessous à la hauteur voulue à l'aide d'un tournevis. Fabrication précise et soignée.

Werkzeug zum Einkerben der Hebelscheiben

Die Hebelscheibe wird auf den zum Werkzeug gehörenden, konischen Stift gesteckt. Die untere Ambosschneide, die beliebig verstellbar und blockierbar ist, unterstützt die Hebelscheibe von unten beim Einkerben. Sorgfältig gearbeitet, einfache Handhabung.

Tool for indenting rollers

The roller is placed upon the horizontal tapered spindle of the tool. By means of a screwdriver, the lower stake is adjusted for height. Carefully and accurately made.

Util para "linternar" platillos

El platillo se coloca sobre la tija cónica horizontal del útil. La pieza inferior, formando tás, sostiene el platillo y se gradua con un tornillo. Fabricación precisa y cuidada.



No 4252

25 gr.

Pce Fr.



Pince à lanterner les chaussées

Avec système de réglage d'ouverture. Longueur 120 mm.

Zange zum Einkerben der Viertelrohre

Mit Öffnung-Einstellungssystem. Länge 120 mm.

Cannon pinion tightener

With regulated opening system. Length 120 mm.

Alicate para apretar cañones de minutos

Con sistema regulador de abertura. Largura 120 mm.

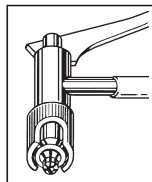


No 4733

86 gr.

Pce Fr. / 10

Pce Fr.



Outil à enlever les chaussées

Pour petites et grandes pièces, s'adapte à tous les calibres.

Werkzeug um Viertelrohre zu entfernen

Für kleine und grosse Uhrwerke, passt zu jedem Kaliber.

Cannon pinion remover

For small and large movements, adapted to all calibres.

Util para sacar cañones de minutos

Para pequeñas y grandes máquinas, adaptándose a todos los calibres.

L mm

mm

140

1.20 - 1.80

No 4854

60 gr.

Pce Fr.

Mandrin pour raccourcir les tiges de remontoir

Avec butée réglable. Longueur: 100 mm. Ouverture: 0 - 1 mm. Convient uniquement pour les tiges de remontoir des montres quartz.

Stiftenklöbchen zum Kürzen von Aufzugswellen

Mit regulierbarem Anschlag. Länge: 100 mm. Öffnung: 0 - 1 mm. Ist nur für Aufzugswellen von Quartzuhren bestimmt.

Pin vice for shortening winding stems

With adjustable stop. Length: 100 mm. Opening: 0 - 1 mm. Only for winding stems of quartz watches.

Mandril para acortar las tijas de remontar

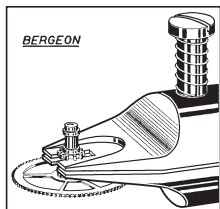
Con tope regulable. Largura: 100 mm. Abertura: 0 - 1 mm. Conviene únicamente para las tijas de remontar de los relojes de cuarzo.



No 6514

25 gr.

Pce Fr.



Outil à enlever les chaussures. Longueur 120 mm.

Werkzeug um Viertelrohre zu entfernen. Länge 120 mm.

Cannon pinion remover. Length 120 mm.

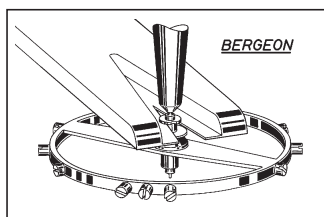
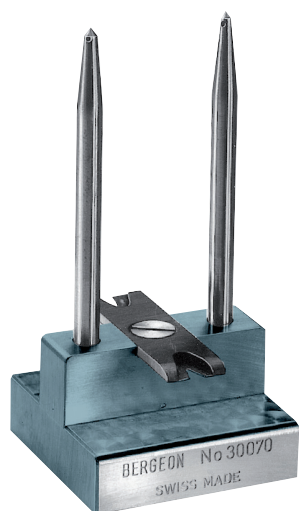
Util para sacar cañones de minutos. Largura 120 mm.

Pour petites pièces - Für Armbanduhren
For wrist watches - Para máquinas pequeñas

No 2030 - 113 A	60 gr.	Pce Fr.
-----------------	--------	---------

Pour grandes pièces - Für Taschenuhren
For pocket watches - Para máquinas grandes

No 2030 - 113	60 gr.	Pce Fr.
---------------	--------	---------



Déchasse-plateau. Avec 2 broches, trou Ø 0.10 et 0.20 mm.

Plateau-Abschläger. Mit 2 Broschen, Loch Ø 0.10 und 0.20 mm.

Roller remover. With 2 punches, hole Ø 0.10 and 0.20 mm.

Util extractor de platillo. Con 2 punzones, agujero Ø 0.10 y 0.20 mm.

No 30070	115 gr.	Pce Fr.
----------	---------	---------

Broche seule Einzelne Brosche Punch only Punzón solo			Plaque seule Platte allein Plate only Placa sola		
Ø mm	No	Pce Fr.	No	gr.	Pce Fr.
0.10	30070-BR-10		30070-P	5	
0.20	30070-BR-20				



Déchasse-plateau. Forme pince.

Plateau-Abschläger. Zangenform.

Roller remover. Plier shaped.

Extractor de platillos. Forma pinza.

No 2810	15 gr.	Pce Fr. / 1000	Pce Fr. / 100	Pce Fr. / 10	Pce Fr.
---------	--------	----------------	---------------	--------------	---------

**Outil à raccourcir
les tiges de remontoir**

Tige en acier gradué.
Dimensions 33 x 8 x 23 mm.

**Werkzeug zum Kürzen
der Aufzugswellen**

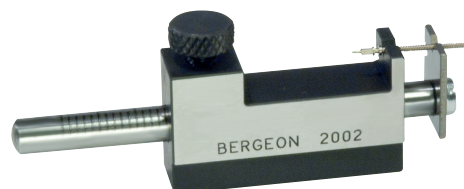
Stahl stift nach Mass einstellbar.
Grösse 33 x 8 x 23 mm.

**Tool for shortening
stems**

Rodin steel, graduate.
Size 33 x 8 x 23 mm.

**Util para acortar
tijas de remontuar**

Tija en acero, graduable. Medidas
33 x 8 x 23 mm.



No 2002	50 gr.	Pce Fr.
---------	--------	---------

**Brucelles pour tourner
et enlever les plateaux**

En laiton nickelé.

**Kornzange um Hebel-
scheiben zu drehen
oder zu entfernen**

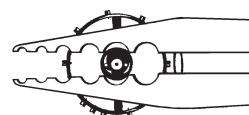
Aus vernickeltem Messing.

**Tweezers to turn and
remove rollers**

In nickel-plated brass.

**Pinzas para girar
y sacar platillos**

De latón niquelado.



No 4852	40 gr.	Pce Fr.
---------	--------	---------